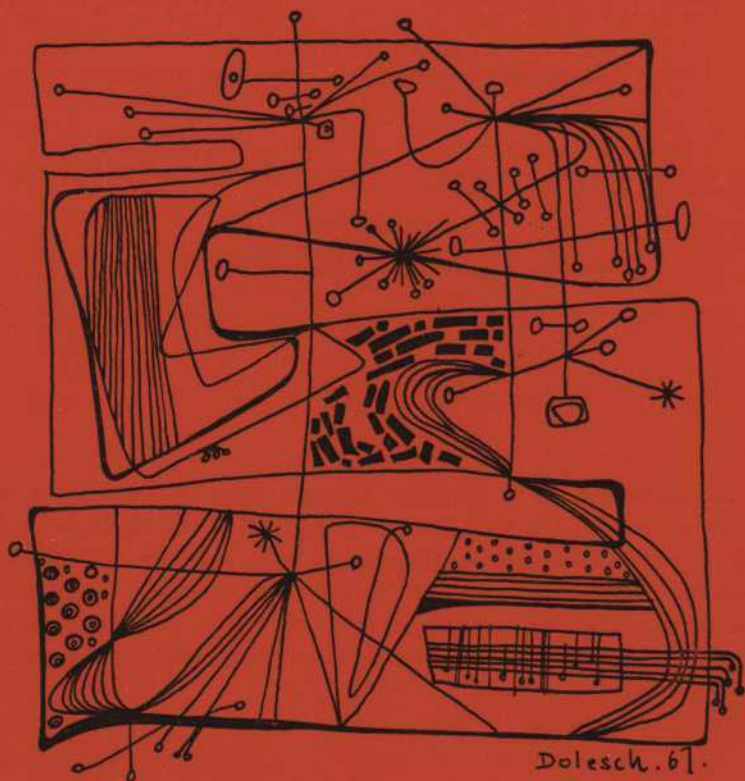


LE FESTIVAL MONDIAL THE WORLD FESTIVAL

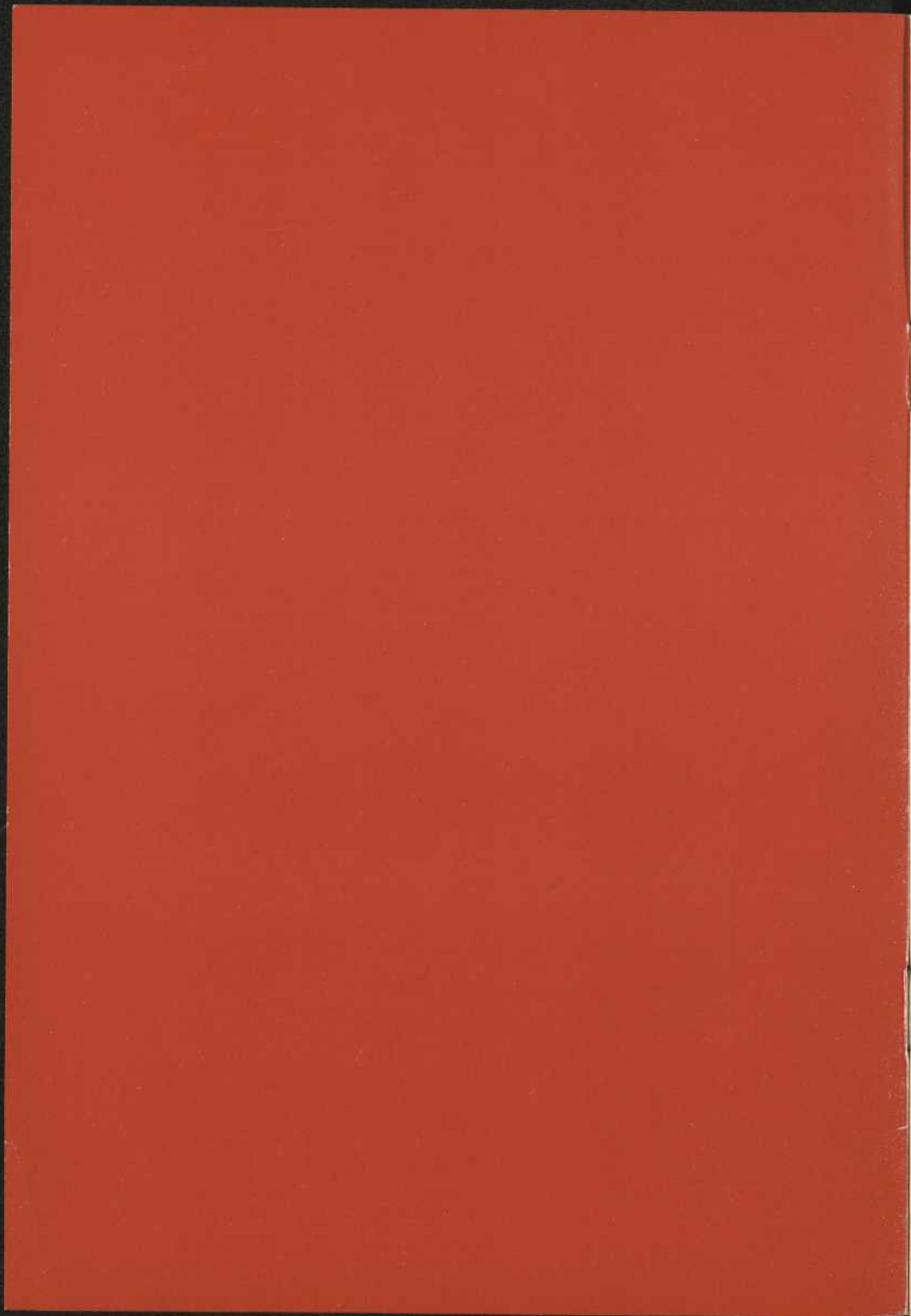
Un magazine des arts du spectacle à l'Expo '67

A magazine of the performing arts at Expo '67



L'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada

The Universal and International Exhibition of 1967, Montreal, Canada



Le Festival Mondial

The World Festival

En panorama, les arts du spectacle des pays participant à l'Expo 67
A presentation of performing arts from nations participating at Expo 67

GORDON HILKER

Directeur artistique/*Artistic Director*

JEAN CÔTÉ

Directeur administratif/*Administrative Director*

GILLES LEFEBVRE

Directeur artistique associé/*Associate Artistic Director*

DAVID HABER

Producteur, spectacles de théâtre
Producer, Theatre Presentations

DAVID DAUPHINEE

Producteur, spectacles de l'Autostade
Producer, Autostade Presentations

ROGER GARAND

Producteur, manifestations spéciales/*Producer, Special Events*

MARY JOLLIFFE

Chef, publicité/*Head, Publicity*

GILLES DIGNARD

Administrateur, spectacles de La Ronde
Administrator, La Ronde Entertainment

JOHN PRATT

Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil
Deputy Director — Producer of Entertainment and Host

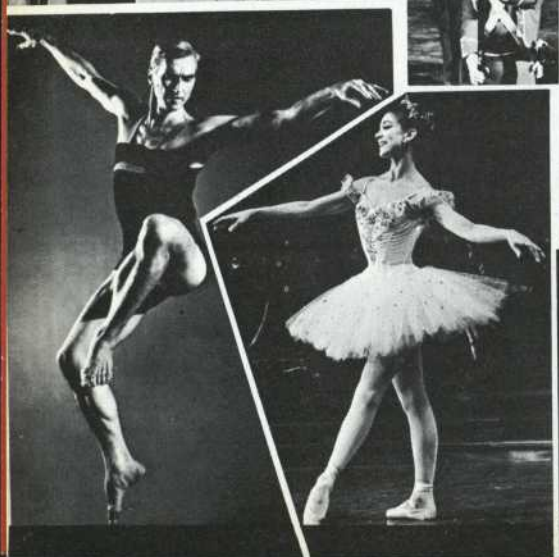
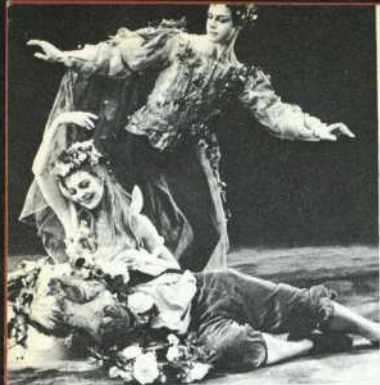
« Il me semble désormais entrevoir mieux ce qu'est une civilisation. Une civilisation est un héritage de croyances, de coutumes et de connaissances, lentement acquises au cours des siècles, difficiles parfois à justifier par la logique, mais qui se justifient d'elles-mêmes, comme des chemins, s'ils conduisent quelque part, puisqu'elles ouvrent à l'homme son étendue intérieure. »

* * *

"...Where would you advise me to visit?" he asked.

"The planet Earth," replied the geographer. "It has a good reputation."

— ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY



*Le Festival Mondial
Les Pays-Bas à l'Expo*

*The World Festival
The Netherlands at Expo*

présentent / present

LE QUINTETTE À VENT DANZI
THE DANZI WOODWIND QUINTET

*Théâtre Port-Royal
Place des Arts, Montréal*

21.V.1967

PROGRAMME

QUINTETTE EN FA MAJEUR, no 3 <i>QUINTET IN F MAJOR, No. 3</i>	Giovanni G. CAMBINI (1746-1825)
QUINTETTE EN FA MINEUR, op 99, no 2 <i>QUINTET IN F MINOR, Op. 99, No. 2</i>	Antonin REICHA (1770-1836)
QUINTETTE (1951)	Hendrik ANDRIESEN (1892)
KLEINE KAMMERMUSIK, op. 24, no 2 (1922)	Paul HINDEMITH (1895-1963)
QUINTETTE À VENT (1951) <i>WIND QUINTET</i>	Jean FRANÇAIX (1912)

LE QUINTETTE À VENT DANZI *THE DANZI WIND QUINTET*

Frans Vester (fondateur / <i>founder</i>)	Flûte / <i>Flute</i>
Koen van Slogteren	Hautbois / <i>Oboe</i>
Piet Honingh	Clarinette / <i>Clarinet</i>
Brian Pollard	Basson / <i>Bassoon</i>
Adriaan van Woudenberg	Cor / <i>Horn</i>

Le Quintette Danzi fit ses débuts au Festival de Hollande de 1958. La qualité et le succès de ce concert furent tels qu'une reprise eut lieu à la demande expresse de Lord Harewood.

En un seul jour, le Quintette s'était avéré un des meilleurs ensembles de musique de chambre au monde.

Depuis, il y a eu des concerts à travers l'Europe; en 1960, le Quintette faisait ses débuts en Israël, et en 1965 sa première tournée aux États-Unis fut accueillie avec grand enthousiasme.

Possédant déjà une réputation remarquable comme interprète de musique contemporaine, le Quintette a poursuivi des recherches dans le domaine de la musique du 19^e siècle. Une partie appréciable de ce répertoire accumulait poussière et oubli dans des bibliothèques à travers l'Europe. Il joue ce répertoire sur des instruments originaux de l'époque, provenant de la collection du Musée Municipal s'-Gravenhage.

Piet Honingh, Brian Pollard et Adriaan van Woudenberg sont des membres de l'Orchestre Concertgebouw. Koen van Slogteren travaille pour la Radio des Pays-Bas, tandis que Frans Vester est professeur au Conservatoire de La Haye.



The Danzi Quintet began its activities with a concert in the 1958 Holland Festival. The impact and success of this concert were so enormous, that a repeat performance was made at the special request of Lord Harewood.

Within a day, the Danzi Quintet proved itself to be one of the world's first class Chamber-music ensembles.

Since then, concerts have been given all over Europe. In 1960 the Quintet made a more than sensational first appearance in Israel and in 1965 the first tour of the United States was received with equal enthusiasm.

Having already a remarkable reputation of being first class performers of contemporary music, the Quintet has also furthered its research into the music of the 19th century — much of which remains neglected in libraries all over Europe — and performs some of this repertoire on original instruments of the period, taken from the collection of the Municipal Museum 's-Gravenhage.

Piet Honingh, Brian Pollard and Adriaan van Woudenberg are members of the Concertgebouw Orchestra. Koen van Slogteren is associated with Netherlands Radio, while Frans Vester is a teacher at the Royal Conservatory in the Hague.

*Spectacles
à venir*



1



2

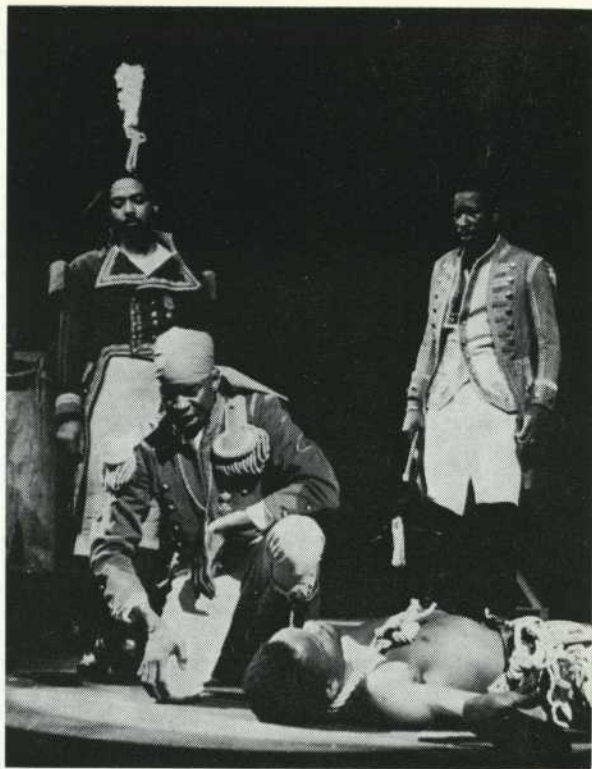


3

1. L'Opéra de Hambourg "Mathis der Maler" (13-18 juin) — 2. Mireille Mathieu (29 juin-1er juillet) — 3. New York City Ballet (2-5 juillet) — 4. Le Toucan de Paris (5-10 juin) — 5. La Troupe Nationale Folklorique Tunisienne (12-14 juin) — 6. Ursula Holliger, soliste suisse (6 juillet).

1. Hamburg State Opera "Mathis der Maler" (June 13-18) — 2. Mireille Mathieu (June 29-July 1) — 3. New York City Ballet (July 2-5) — 4. Le Toucan de Paris (June 5-10) — 5. National Folkloric Troupe of Tunisia (June 12-14) — 6. Ursula Holliger, Swiss Soloist (July 6).

*Coming
Attractions*



4



5

BAHRI-SOUSSI



6

LA MUSIQUE POUR INSTRUMENTS À VENT

On dit que le premier quintette pour instruments à vent fut écrit au début du 19^e siècle par le compositeur bohémien Anton REICHA (1770-1836) dont Berlioz, Liszt, Gounod et César Franck furent les élèves. Dans une autobiographie il écrivit : "Je décidai d'écrire une oeuvre pour cinq instruments à vent (flûte, hautbois, clarinette, cor et basson). Ma première tentative se solda par un échec, et je vis la nécessité absolue d'une façon nouvelle et particulière de combiner les instruments pour obtenir la pleine mesure de ces derniers. Après une période de recherche intense, je composai deux quintettes qui connurent des résultats plus heureux, et quelques années plus tard la première série de six Quintettes, op. 58, fut complétée. Leur succès est dû en grande partie à la magnifique exécution des musiciens Guillou, Vogt, Bouffil, Daupert et Henri, dont l'interprétation suscita l'intérêt du public parisien tout entier et m'amena à écrire dix-huit quintettes supplémentaires".

Les premiers exemplaires des Quintettes de Reicha, op. 99, sont précédées d'une introduction qui porte la signature des interprètes mentionnés plus haut, et dont le texte suivant est extrait :

"Les instruments à cordes ont longtemps été prépondérants. Ne doit-on pas déplorer le fait que les instruments à vent, dont le timbre se rapproche le plus de celui de la voix humaine, soient si complètement méconnus ? On dit qu'il n'y a pas de bonne musique pour les instruments à vent, et cependant, si l'on doit tout dire, ce sont les compositeurs qui sont plus directement responsables du progrès de la technique instrumentale que les interprètes. Dans les chefs d'oeuvre de Haydn et de Mozart, les difficultés initiales confrontant les interprètes étaient loin d'être minimes, mais elles servirent d'aiguillon et de défi au instrumentistes... Si nous persévérons également nous pouvons obtenir les mêmes résultats, et nous aiderons par le fait même les compositeurs à surmonter leur aversion apparente envers la composition de la musique destinée aux instruments à vent. Alors, peut-être, les cordes trouveront-elles qu'elles ont enfin un rival".

Ces pieux espoirs ne devaient toutefois pas encore se réaliser. À part Franz Danzi (1763-1826), de Mannheim, un tout petit nombre seulement de contemporains (moins importants) de Reicha partagèrent sa passion pour le quintette à vent. Ce fut par une oeuvre majeure de George Onslow que prit fin cette première période de renouveau.

Presque cinquante ans plus tard, des ensembles remarquables tels celui de Paul Taffanel encouragèrent les compositeurs à écrire pour eux, et au début du 20^e siècle un courant de compositions pour quintette à vent commença à se manifester. Parmi les noms des centaines de compositeurs qui écrivirent pour ces ensembles citons ceux de Hindemith, Milhaud, Schonberg, Henze, Leibowitz et Françaix.

Le Quintette Danzi souhaite que ce renouveau continue. Par ses interprétations d'oeuvres qu'il a commandé aux compositeurs van Baaren, Brons, Du Bois, Henkemans, Landre et Bennett, ainsi que les compositions qui ont été promises par Maderna, Stockhausen, Escher, Ligeti, W. Rosenberg et Wilkinson, il encourage et inspire la croissance et l'enrichissement de ce domaine particulier de la musique qui porte enfin les fruits si attendus de la persévérance.

Le quintette de Cambini fut écrit à la même époque que les premiers quintettes de Reicha. D'un style plus conservateur que celui de ce dernier, de construction plutôt bâclée, le morceau fut vertement critiqué par Mozart.

Pour pouvoir jouer ce quintette, il fut non seulement nécessaire de corriger des erreurs d'imprimerie et les harmonies elles-mêmes, mais encore de réarranger une instrumentation fautive et des accompagnements qui manquaient d'imagination. Le résultat est remarquable : d'une oeuvre pratiquement injouable est issue une excellente addition au maigre répertoire du quintette à vent.

Il n'est guère besoin de très longues explications des morceaux figurant à la seconde partie du programme. Trois pays européens sont représentés : les Pays-Bas (Hendrik Andriessen - Quintette 1951) l'Allemagne (Paul Hindemith - Kleine Kammermusik op. 24, no 2, 1922) et la France (Jean Françaix - Quintette 1951).

Chaque oeuvre a son style particulier : Andriessen, mélodieux et sérieux, Hindemith, rythmique et direct et Françaix, capricieux et plein d'humour. Toutes trois offrent à chaque instrument l'occasion de déployer toutes ses possibilités tout en permettant à l'ensemble de faire valoir son unité d'interprétation.

MUSIC FOR WIND INSTRUMENTS

It is almost certain that the first wind quintet was composed early in the nineteenth century by the Bohemian composer Anton Reicha (1770-1836) whose pupils included Berlioz, Liszt, Gounod and César Franck. In an autobiography Reicha writes: "My first attempt was a failure and I saw the absolute necessity for a new and individual style of combining the instruments if their full effect was to be realised. After a period of intensive research I composed two quintets which met with better results, and a few years later the first series of six Quintets, Op. 58 was completed. Their success is greatly due to the magnificent performance of the musicians Guillou, Vogt, Bouffil, Daupert and Henry, whose interpretation roused the entire Parisian public to interest, and in turn inspired me to compose a further eighteen quintets".

The early copies of Reicha's Quintets Op. 99 are prefaced by an introduction which bears the signatures of the above-mentioned performers. The following is an extract:

"String instruments have long held pride of place. Isn't it to be deplored that the wind instruments, whose timbre most closely resembles the human voice, should be so completely ignored? It is said that there is no good music for wind instruments, and yet if the truth be told, it is the composers who are more directly responsible for the progress in instrumental technique, than the performers. In the masterworks of Haydn and Mozart, the initial difficulties confronting the performers were by no means negligible, but they acted as a challenge and a spur to the string players... If we also persevere the same results can be achieved, and we will thereby help composers to overcome their apparent aversion to the writing of music for wind instruments. Then perhaps the strings will find that they at last have a rival for their place of supremacy".

This wishful thinking was not yet to materialize, however. Apart from the Mannheimer, Franz Danzi (1763-1826) only a small number of less important contemporaries of Reicha's shared his interest in the wind quintet, and with a major work by George Onslow, this first period of revival was brought to a close.

Almost fifty years later, notable ensembles such as that of Paul Taffanel gave incentive to composers to write for them, and by the early part of the 20th century a stream of compositions for wind quintet began to emerge. Outstanding amongst the hundreds of composers who wrote for this medium are the names of Hindemith, Milhaud, Schonberg, Henze, Leibowitz and Françaix.

The Danzi Quintet are determined that this stream should continue and through their performance of works which they have commissioned from the composers - van Baaren, Brons, Du Bois, Henkemans, Landre, Ponse, Krenek, Ruyneman, Schat, de Leeuw, Wisse, Gunnar Berg and Bennett - together with those compositions which have been promised by Maderna, Stockhausen, Escher, Ligeti, W. Rosenberg, and Wilkinson, they encourage and inspire the growth and enrichment of this particular field of music, which is at last bearing the long-awaited fruits of perseverance.

* * *

Cambini's quintet was written approximately at the same time as the first of Reicha's quintets. More conservative in style than Reicha's and frequently showing flaws and carelessness in construction, it drew a none too complimentary criticism from Mozart.

In order to perform the quintet, it was not only necessary to correct errors in both printing and in the harmonies themselves, but also to rearrange faulty instrumentation and unimaginative accompaniments. The result was remarkable: from an almost unplayable work has emerged an excellent addition to the sparse repertoire for wind quintet.

Very little needs to be said about the works in the second half of the programme. Three European countries are represented: the Netherlands (Hendrik Andriessen - Quintet 1951), Germany (Paul Hindemith - Kleine Kammermusik Op. 24 no. 2, 1922) and France (Jean Françaix - Quintet 1951).

Each has its individual style: Andriessen melodic and serious, Hindemith rhythmic and direct, and Françaix capricious and full of humour. Within all three works, scope is given to display the fullest possibilities of the individual instruments, as well as the combined achievement of the ensemble as a whole.

On utilise des pianos Baldwin et Heintzman dans cette salle; au cours des représentations on utilisera un piano Baldwin.

This theatre is equipped with Baldwin and Heintzman pianos; the piano in use during performances is a Baldwin.

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL
STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

- Andis CELMS
Directeur Technique/*Technical Director*
- Maj. Arnold CHARBONNEAU
Chef d'unité des Sports/*Head, Sports Unit*
- Raymond CHASLES
Gérant, Théâtres Port-Royal & Maisonneuve
House Manager, Port-Royal & Maisonneuve Theatres
- Frank COSTI
Gérant, Jardin des Etoiles (de nuit)/*House Manager, Garden of Stars, (Night)*
- Ted DEMETRE
Administrateur, Bureau des billets/*Administrator, Box Office*
- John DUTTON
Chef d'unité des Spectacles, Autostade/*Head, Autostade Unit*
- Ann FARRIS
Chef de la Section des productions théâtrales/*Head, Theatre Production*
- Julien FORCIER
Chef d'unité de Production, Place des Nations/*Production Unit Head, Place des Nations*
- Bernard FORTIER
Chef d'unité, Section culturelle/*Unit Head, Cultural Programming*
- J. O. FORTIER
Directeur du Son, Autostade/*Sound Consultant, Autostade*
- Edward FUGER
Coordonnateur des Manifestations Hippiques/*Equestrian Co-ordinator*
- Mark FURNESS
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre/*Production Co-ordinator, Expo Theatre*
- Maurice GOBEIL
Chef, Section des Spectacles, La Ronde/*Head, Entertainment Section, La Ronde*
- Yvonne GOUDREAU
Coordonnatrice du service aux artistes/*Artists' Co-ordinator*
- Keith GREEN
Gérant de Production, Autostade/*Production Manager, Autostade*
- Maureen HENEGHAN
Directrice des Costumes, Autostade/*Costume Consultant, Autostade*
- Lawrence HERTZOG
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal/*Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre*
- Gerald HOLMES
Adjoint administratif du Directeur Artistique/*Executive Assistant to Artistic Director*
- Thomas HOOKER
Directeur de scène, Autostade/*Production Stage Manager, Autostade*
- George KWASNIAK
Chef de la Fanfare de l'Expo/*Bandmaster, Expo Band*
- Benoît de MARGERIE
Chef de Production, Place des Nations/*Production Head, Place des Nations*
- Pierre MARTELL
Adjoint au Directeur Administratif exécutif/*Executive Assistant to Administrative Director*
- Walter MASSEY
Chef d'unité, Troubadours/*Unit Head, Troubadours*
- Col. T. J. E. McCLELLAND
Chef de Section des Sports/*Head, Sports Section*
- Jennifer R. McQUEEN
Rédactrice en chef des programmes/*Programme Editor*
- Raymond MENARD
Gérant, Jardin des Etoiles (de jour)/*House Manager, Garden of Stars (day)*
- Chester MORSS
Coordonnateur de Production, Jardin des Etoiles/*Production Co-ordinator, Garden of Stars*
- Tom NUTT
Directeur de l'éclairage, Autostade/*Lighting Consultant, Autostade*
- Stewart PAUL
Coordonnateur de Production, Théâtre Maisonneuve
Production Co-ordinator, Maisonneuve Theatre
- Jacques PELLETIER
Directeur des décors, Autostade/*Scenic Consultant, Autostade*
- Erik PERTH
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier/*House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier*
- Maurice PHANEUF
Gérant, Expo Théâtre/*House Manager, Expo Theatre*
- Charlotte POULIN
Coordonnatrice, Activités spéciales/*Co-ordinator, Special Activities*
- Charles-P. RENAUD
Gérant de production, Place des Nations/*Production Manager, Place des Nations*
- Pierre RENAUD
Chef d'unité de Production/*Production Unit Head, Place des Nations*
- Jean-Paul RIOPEL
Chef de Section des Contrats/*Head, Contract Section*
- Denys SAINT-DENIS
Chef d'unité, Kiosques/*Unit Head, Bandshells*
- Glav SPERLING
Chef de Production, Attractions spéciales/*Production Head, Special Attractions*
- Michael TABBITT
Coordonnateur de production, Salle Wilfrid-Pelletier
Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL
STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

Richard ABOUD
Rae ACKERMAN
Serge ALLAIRE
Christopher BANKS
Susan BALDWIN
Marthe BEAUCHESNE
Judy BERGSTRAND
Normand BISAILLON
Richard BLACKHURST
Marc BLANDFORD
Lucille BOILY
Jean-François BONIN
Raymond BORDELEAU
Louis-Marie BOURNIVAL
Shirley BRASS
Philip BRIDGEMAN
David BRODEUR
Tatjana-Olga BRUNST
Kaylee CAMPBELL
Lucille CAZES
Francine CHALOUT
Lionel CHETWYND
Micheline CHEVRETTE
Lily CHIRSNER
Norman CHOQUETTE
Strena CODY
Gertrude COOKE
Pierre COTE
Yvon COUTU
Betty CROWE
Colin CUTTS
Alistair DEIGHTON
Pierre DENORME
Anna-Maria DIRLICK

Lyse FONTAINE
José FORREST
Kenneth FRANKEL
Michèle GAY
Louise GIRARD
David GORRING
Peter GOSLETT
Marie GUIBERT
Christian GURNEY
Pat HANLEY
Janet HARPER
Peter HAWKINS
Roger HETU
David HIGNELL
Gerry HILL
Marshall HOPKINS
Hannah HOROWITZ
Carol Ann INGLIS
Hugh JONES
Terry LABROSSE
Theresa LAMER
Lois LAWSON
Georges LEBEL
Gérard LEPINE
Colette LETOURNEAU
John LEWIS
Peter MacNEILL
Louise-Anne MARCHAND
Bondfield MARCOUX
Esther MARTEL
Paula MARTIN
Gilbert McDONALD
Cathy McKEEHAN
Allan MEROVITZ

Jane MERRICK
Betty MORRIS
Janine NADON
Jane NEEDLES
Marcelle OUELLETTE
André OUMET
Michael PALMER
Robert du PARC
Michel PARENT
Annette PARIS
Robert PATOINE
Jessica PETERS
Richard POCHINKO
Thomas RADFORD
Giselle RAINVILLE
Monique RENAUD
Beverly ROBERTS
Gilles de la ROCHELLE
Pierre Gil SAINDON
Ron SINGER
Celine SMITH
Rolande SOUCY
Carolyn STRAUSS
Anna TROIANO
Sandra UNSWORTH
Suzanne VERMETTE
Denise VIENS
Alice VONCK
Ian de VOY
Donald WALKER
Sarah WALKER
Al WALLIS
Carole WODDIS
Robert YOUNG

AVIS — NOTICE

Il est défendu de fumer dans la salle.
Smoking is not permitted in the auditorium.

Il est strictement défendu de se servir d'appareils photographiques
ou d'enregistrement.
*The use of cameras or any type of recording equipment
is strictly forbidden.*

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque;
les retardataires ne seront admis à la salle qu'au premier intervalle.
*The management reserves the right to refuse admission;
latecomers will not be admitted to the auditorium until the first interval.*

Le programme est sujet à modification.
This programme is subject to change.

Flours gracieuseté de Dominion Floral Company.
Flowers courtesy of Dominion Floral Company.

Dessin de la couverture — SUSAN DOLESCH — *Cover design*





